



Láirionad de Bhaldraithe do Léann na Gaeilge
Scoil na Gaeilge, an Léinn Cheiltigh,
Bhéaloideas Éireann agus na Teangeolaíochta
An Coláiste Ollscoile, Baile Átha Cliath

MA/Diplóma Iarchéime: Scríobh agus Cumarsáid

Aistriúchán

Dlítheangeolaíocht

Nuatheangacha

Ateangaireacht

Eagarthoireacht

Na Meáin Ghaeilge



MA/ Dioplóma Iarchéime: Scríobh agus Cumarsáid

CÉ DÓ AN CÚRSA SEO?

Tá an clár seo feiliúnach do mhic léinn a bhfuil an Ghaeilge mar chuid dá mbunchéim acu nó dóibh siúd atá fostaithe cheana in earnáil na Gaeilge nó sa chóras oideachais. Díritear aird ar leith ar chéimithe ar mian leo speisialtóireacht a dhéanamh i gcruinneas teanga, in aistriúchán, in iriseoireacht, in eagarthóireacht / cóipeagarthóireacht, i riarachán, i dtéarmaolaíocht, nó in aistriúchán dlíthiúil trí mheán na Gaeilge. Forbraíodh an cúrsa seo dóibh siúd ar spéis leo réimsí nuálacha na Gaeilge, mar aon le freastal ar na riachtanais do chéimithe le sainscileanna teanga san Aontas Eorpach mar thoradh ar Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003.

CAD A FHOGHLAIMEOIDH MÉ?

- An Ghaeilge
- Scileanna aistriúcháin, scileanna eagarthóireachta/cóipeagarthóireachta, scileanna riaracháin, scileanna iriseoireachta, scileanna téarmaolaíochta, scileanna aistriúcháin i gcomhthéacs dlíthiúil
- Stair na meán agus anailís théacsúil
- Scileanna scríbhneoireachta
- Teicneolaíocht an eolais (mar rogha)
- Teanga Eorpach ag leibhéal feidhmeach (mar rogha)

CÉN TAIRBHE A BHAINFIDH MÉ AS SEO?

Taithí oibre agus traenáil le daoine gairmiúla ag leibhéal náisiúnta agus Eorpach atá ag obair sna réimsí speisialta ar fad, agus beidh áiteanna oibre in eagraíochtaí stáit agus príobháideacha lárnach sa taithí sin. Tabharfaidh sé seo deis do mhic léinn feidhmiú i suíomh oibre ag baint úsáide as na scileanna atá foghlamtha acu fad agus atá teagmhálaithe inlámhsithe á ndéanamh acu i suíomh oibre. Cuirfear leis an tuiscint ar thábhacht na réimsí seo mar réimsí nuálacha i gcomhthéacs acadúil trí léachtaí ó dhaoine acadúla aitheanta a bhfuil leibhéal ard saineolais acu sna réimsí seo ar fad. Leathnaíonn an cur chuige idirdhisciplíneach a bhfuil scileanna teicneolaíochta trí mheán an Bhéarla mar chuid de, mar aon le teanga Eorpach ag leibhéal feidhmeach, scóip na traenála agus aistriú eolais do réimse poiblí leathan an Bhéarla. Bainfear amach leibhéal ard cumais sa Ghaeilge.

Féidearthachtaí fostaíochta do chéimithe

- Státseirbhís (Roinn Gnóthaí Pobail, Comhionannais agus Gaeltachta; Roinn Oideachais agus Scileanna, agus rannóga eile stáit)
- Múinteoireacht
- Taighde
- Eagraíochtaí Gaeilge
- Tograí téarmaíochta (Fiontar DCU)
- Na Meáin Ghaeilge (TG4, RTÉ, RTÉ Raidió na Gaeltachta, Raidió na Life)
- Comhlachtaí foilsitheoireachta (An Gúm, Cois Life, Cló Iar-Chonnachta)
- Comhlachtaí poiblí agus príobháideacha aistriúcháin agus cóipeagarthóireachta (Rannóg an Aistriúcháin, Lár-Aonad an Aistriúcháin, Rannóg na Gaeilge san Aontas Eorpach)
- Dlítheangeolaithe / Riarthóirí san Aontas Eorpach



Liosta modúl:

Croimhodúl:

Teanga na Gaeilge IV

Modúil roghnacha:

Athbheochan agus na Meáin

Ceird na Scríbhneoireachta

Cóipeagarthóireacht I

Aistriúchán Gairmiúil I

Dlí agus Aistriúchán I

Scileanna Taighde

Scileanna Aistriúcháin

Ateangaireacht

An Béal Beo

Teanga na Gaeilge V

Na Meáin Ghaeilge

Cóipeagarthóireacht Ghairmiúil II

Dlí agus Aistriúchán II

Modúil roghnacha ó scoileanna eile (Seim 1 agus 2):

How to make a historical documentary

French General Purposes 4

French General Purposes 5

German General Purposes 4

German General Purposes 5

Spanish General Purposes 4

Spanish General Purposes 5

Rogha ó liosta ar shuíomh Scoil do Léann an Eolais agus na Leabharlannaíochta

Taithí Oibre (suas le 8 seachtain)*Tráchtas/ Togra (30 creidiúint)

*Déantar é seo tar éis an dara seimseastar

Struchtúr an chúrsa:

- Cúrsa bliana (lánaimseartha/ páirtaimseartha);
- 8 uair léachtaí in aghaidh na seachtaine (4 modúl in aghaidh an tseimeastair)
- 90 creidiúint (30 creidiúint le fáil i ngach seimeastar);
- Léachtaí idir 4.00-7.00 i.n. de ghnáth;
- Cúrsa ag NQAI Leibhéal 9.



Riachtanais Iontrála

MA Scriobh agus Cumarsáid:

Grád 2.1 sa Nua-Ghaeilge ag leibhéal an BA nó a chomhionann.

Diplóma Iarchéime Scriobh agus Cumarsáid:

Grád 2.2 ag leibhéal bunchéime (nó a chomhionann) mar aon le caighdeán ard i labhairt agus i scríobh na Gaeilge. Déanfar measúnú ar an gcaighdeán trí agallamh agus scrúdú Gaeilge.

Do mhic léinn nach bhfuil céim sa Ghaeilge acu ach a bhfuil taithí ghairmiúil nó a chomhionann acu, is féidir leo Diplóma Iarchéime a dhéanamh mar bhealach iontrála don mháistreacht, ag brath ar mharcanna agus agallamh.



Táille

Cosnóidh an MA €6,240 agus an Diplóma Iarchéime €5,200 don bhliain 2015/16. Tá eolas ar tháillí ar fáil ag <http://www.ucd.ie/fees>.

Iarratais

Déan iarratas ar líne ag www.ucd.ie/apply

Gach eolas faoin gcúrsa ar fáil

ó:

Órlaith Marnell

Riarthóir na Nua-Ghaeilge

Rphost: irish.gaeilge@ucd.ie

nó

Dr. Regina Uí Chollatáin, Stiúrthóir

Rphost: regina.uichollatain@ucd.ie

Eolas breise ar fáil ó:

<http://www.ucd.ie/icsifl/nuaghaeilge/>

Foireann Lárionad de Bhaldraithe



Stiúrthóir: An Dr Regina Uí Chollatáin (regina.uichollatain@ucd.ie)

An Dr Cathal Billings (cathal.billings@ucd.ie)

An Dr Máirtín Coilféir (mairtin.coilfeir@ucd.ie)

An Dr Noel Ó Murchadha (noel.omurchadha@ucd.ie)

Tá na cúrsaí seo á maoiniú ag an Roinn Ealaíon, Oidhreachta, agus Gaeltachta.